



Mascota Cleandee-chan
Reducción de la basura
(スペイン語)

Cómo clasificar y desechar la basura doméstica (Edición del año fiscal 2020)

Del 1 de abril de 2020 al 31 de marzo de 2021

● Clasifique la basura adecuadamente, asegúrese de seguir las normas sobre la ubicación adecuada y el día de la semana para la recogida, y deseche los objetos en el lugar de recogida **antes de las 8:30 a.m.**, el día asignado para la recogida.

● Información: Sección de Gestión Ambiental, Gobierno municipal de Matsudo, Tel.: 047-366-7333 ● Fax: 047-704-4591

Feriatos de recogida de basura

- Domingos ● Del 3 al 5 de mayo
- Del 31 de diciembre al 3 de enero

Tome nota que la recolección puede retrasarse o cancelarse debido al clima.

Consulte en el **reverso** información sobre basura de gran tamaño, basura que no es recogida por la ciudad, tiendas colaboradoras de recogida de botellas plásticas de PET, así como información sobre las instalaciones.

“¿Qué tipo de basura es ésta?”

¡Preguntas respondidas mediante un smartphone!

Si tiene problemas para clasificar su basura, utilice la aplicación para smartphone/tableta “さんあーる” (tres R). Puede buscar rápidamente el objeto utilizando el motor de búsqueda con el silabario japonés y utilizar el calendario de recogida y otras funciones.

Puede descargar la aplicación desde cualquier tienda de aplicaciones o utilizar los códigos QR a la derecha.



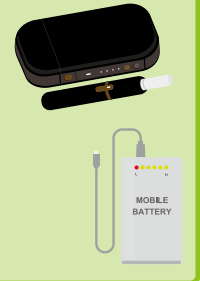
Android

iPhone



¡Deseche los dispositivos electrónicos cuyas baterías de litio no se pueden retirar en los días de recogida de objetos reciclables!

Muchos dispositivos electrónicos recargables, tales como los cigarrillos electrónicos y las baterías móviles, tienen baterías de ión de litio integradas. Estas baterías no se pueden retirar, e intentar hacerlo con una fuerza excesiva aumenta el riesgo de que el dispositivo se sobrecaliente e incluso que se encienda. Deseche estos objetos el día de recogida de objetos reciclables.



Revise el horario de recogida de basura de su comunidad

El horario de recogida de basura doméstica varía dependiendo de la comunidad en la que vive. El día de recogida de objetos reciclables y basura peligrosa y otro tipo de basura es la fecha estándar. Revise en la siguiente tabla ejemplos de la **fecha estándar** y escriba los días de recogida de su área en el círculo de la tabla a la izquierda.

Si no conoce la fecha estándar para su comunidad, consulte con la Sección de Gestión Ambiental.

| Día normal de recogida | Objetos reciclables Basura peligrosa y otro tipo de basura | Basura combustible | Basura de cerámica y de vidrio (Deseche los objetos en el sitio de recogida de basura combustible.) | Objetos de plástico reciclable | Basura de plástico no reciclable |
|---|--|--|---|--------------------------------|----------------------------------|
| Día normal de recogida Comunidades para las cuales el día normal de recogida es el lunes | Martes/jueves/sábados Sin embargo, la basura no se recoge el segundo jueves del mes. | Basura de cerámica y de vidrio (Deseche los objetos en el sitio de recogida de basura combustible.) | Segundo jueves del mes Los días de recogida son los siguientes: 2020: 9 de abril, 14 de mayo, 11 de junio, 9 de julio, 13 de agosto, 10 de septiembre, 8 de octubre, 12 de noviembre, 10 de diciembre 2021: 14 de enero, 11 de febrero, 11 de marzo | Miércoles | Viernes |
| Día normal de recogida Comunidades para las cuales el día normal de recogida es el martes | Lunes/miércoles/viernes Sin embargo, la basura no se recoge el segundo miércoles del mes. | Segundo miércoles del mes Los días de recogida son los siguientes: 2020: 8 de abril, 13 de mayo, 10 de junio, 8 de julio, 12 de agosto, 9 de septiembre, 14 de octubre, 11 de noviembre, 9 de diciembre 2021: 13 de enero, 10 de febrero, 10 de marzo | Jueves | Sábado | |
| Día normal de recogida Comunidades para las cuales el día normal de recogida es el miércoles | Martes/jueves/sábado Sin embargo, la basura no se recoge el tercer jueves del mes. | Tercer jueves del mes Los días de recogida son los siguientes: 2020: 16 de abril, 21 de mayo, 18 de junio, 16 de julio, 20 de agosto, 17 de septiembre, 15 de octubre, 19 de noviembre, 17 de diciembre 2021: 21 de enero, 18 de febrero, 18 de marzo | Viernes | Lunes | |
| Día normal de recogida Comunidades para las cuales el día normal de recogida es el jueves | Lunes/miércoles/viernes Sin embargo, la basura no se recoge el tercer miércoles del mes. | Tercer miércoles del mes Los días de recogida son los siguientes: 2020: 15 de abril, 20 de mayo, 25 de junio, 15 de julio, 19 de agosto, 16 de septiembre, 21 de octubre, 18 de noviembre, 16 de diciembre 2021: 20 de enero, 17 de febrero, 17 de marzo | Sábado | Martes | |
| Día normal de recogida Comunidades para las cuales el día normal de recogida es el viernes | Martes/jueves/sábado Sin embargo, la basura no se recoge el cuarto jueves del mes. | Cuarto jueves del mes Los días de recogida son los siguientes: 2020: 23 de abril, 28 de mayo, 25 de junio, 23 de julio, 27 de agosto, 24 de septiembre, 22 de octubre, 26 de noviembre, 24 de diciembre 2021: 28 de enero, 25 de febrero, 25 de marzo | Lunes | Miércoles | |
| Día normal de recogida Comunidades para las cuales el día normal de recogida es el sábado | Lunes/miércoles/viernes Sin embargo, la basura no se recoge el cuarto miércoles del mes. | Cuarto miércoles del mes Los días de recogida son los siguientes: 2020: 22 de abril, 27 de mayo, 24 de junio, 22 de julio, 26 de agosto, 23 de septiembre, 28 de octubre, 25 de noviembre, 23 de diciembre 2021: 27 de enero, 24 de febrero, 24 de marzo | Martes | Jueves | |

| Basura que puede desechar en los sitios de recogida | Categoría y ejemplos de objetos aplicables | Detalles sobre ejemplos de objetos aplicables |
|---|---|---|
| Basura combustible Cada semana el <input type="radio"/> del mes. Sin embargo, la basura no se recoge el segundo/tercer/cuarto del mes. Marque con un círculo el segundo, tercer o cuarto antes de usar | <p>Desechos de cocina Vacíe el agua y otros líquidos completamente.</p> <p>Papel no reciclable (restos de papel, envoltorios de jabones con olor, etiquetas termoadhesivas, fotografías, toallas sanitarias, etc.) Tela (tal como objetos mojados o sucios)</p> <p>Pañales desechables</p> <p>Tenga a bien utilizar solamente bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para la basura combustible</p> <p>No utilice bolsas de papel.</p> <p>Nota: Para cantidades pequeñas de ramas podadas, hojas caídas y césped cortado, se recoge en el mismo día de la recogida de los "Objetos Reciclables".</p> <p>Nota: No deseche la basura de una manera que no pueda reconocerse el contenido de las bolsas.</p> <p>Tablas y materiales de madera de menos de 50 cm de largo y menos de 10 cm de espesor amarradas con una cuerda.</p> | <p>Otros</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Aceite de cocina usado (absorbido en papel o tela) ○ Pañales, etc., para mascotas ○ Colillas de cigarro ○ Cajas de sake y otros similares con el lado interior plateado ○ Papeles impermeabilizados (vasos de papel, envases de yogur, etc.) ○ Colgadores de madera ○ Estuches ○ Objetos de piel legítima ○ Recibos y papeles térmicos ○ Etiquetas termoadhesivas |
| Basura de cerámica y vidrio Cada mes el <input type="radio"/> del mes Marque con un círculo el segundo, tercer o cuarto antes de usar | <p>Nota: Los objetos de 50 cm de largo o más deben desecharse como basura de gran tamaño.</p> <p>Basura de cerámica y vidrio (excluyendo botellas, frascos, etc., que son reciclables)</p> <p>Biberones</p> <p>Envuelva los cuchillos y tijeras en papel grueso, etc., y etiquete el paquete como "きけん" (peligroso) antes de desecharlo.</p> <p>Deseche estos objetos en una bolsa plástica. No utilice bolsas plásticas negras, bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para basura combustible ni bolsas plásticas de otras municipalidades.</p> <p>Objetos de plásticos tales como baldes (objetos entre 30 cm y 50 cm en cualquiera de los lados)</p> | <p>Basura de cerámica y vidrio (menos de 50 cm en cada lado)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Hojas de vidrio ○ Tazas de vidrio ○ Biberones ○ Lámparas incandescentes ○ Anteojos ○ Alfombras de baño de tierra de diatomeas ○ Vasijas de barro ○ Macetas de cerámica <p>Otros</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Papel de aluminio ○ Cuchillas de afeitar ○ Calentadores de bolsillo desechables <p>Objetos de plástico entre 30 cm y 50 cm</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Contenedores plásticos ○ Raquetas de tenis (fabricadas de plástico o de carbono) |
| Objetos de plástico reciclable (Recipientes y envolturas de plástico) Cada semana el <input type="radio"/> | <p>Los recipientes y las envolturas de plástico con la marca de identificación hacia la izquierda se encuentran en esta categoría. Asegúrese de haber utilizado completamente el contenido y enjuague con agua antes de desechar los objetos. Sin embargo, si un objeto está sucio, deséchelo con la "basura de plástico no reciclable."</p> <p>Tazas y bandejas</p> <p>Bolsas que contenían golosinas, té, productos de panadería, comida instantánea, etc. Esto incluye objetos de plástico recubiertos con papel de aluminio.</p> <p>Bolsas y envolturas plásticas</p> <p>Tapas y etiquetas de los envases plásticos tipo botellas, etc.</p> <p>Recipientes para detergente y champú</p> <p>Deseche estos objetos en una bolsa plástica. No utilice bolsas plásticas negras, bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para basura combustible ni bolsas plásticas de otras municipalidades.</p> | <p>Bolsas plásticas y envolturas plásticas para alimentos</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Bolsas plásticas para compras ○ Envolturas plásticas para alimentos ○ Bolsas plásticas para golosinas y productos de panadería <p>Bandejas, envases, tazas y recipientes</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Bandejas de alimentos ○ Cajas de huevos ○ Recipientes de fideos instantáneos ○ Fiambreras ○ Recipientes para pudín, mermelada, margarina, etc. <p>Botellas plásticas</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Recipientes para condimentos ○ Recipientes para detergente y champú <p>Objetos de espuma de poliestireno</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Espuma de poliestireno que se utiliza para embalaje en cajas de electrodomésticos para el hogar y planchas para embalaje <p>Tapas</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Tapas y etiquetas plásticas de las botellas plásticas de PET y tapas de botellas |
| Basura de plástico no reciclable (distinta a los recipientes y las envolturas de plástico) Cada semana el <input type="radio"/> | <p>Objetos de plástico tales como los útiles de escritorio y artículos diversos para el uso diario (objetos fabricados de plástico), objetos de goma y objetos de piel sintética.</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Objetos que miden menos de 30 cm de largo (deseche los objetos entre 30 cm y 50 cm con la "basura de cerámica y de vidrio"). ○ Los objetos que miden 50 cm o más de largo deben desecharse como basura de gran tamaño. <p>Útiles de escritorio, Objetos de uso diario</p> <p>Objetos de goma o piel sintética Ponga los zapatos, bolsos y cinturones reciclables dentro de la caja de recogida.</p> <p>Juguetes y objetos de pasatiempo</p> <p>Deseche estos objetos en una bolsa plástica. No utilice bolsas plásticas negras, bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para basura combustible ni bolsas plásticas de otras municipalidades.</p> | <p>Útiles de escritorio y objetos de uso diario (menos de 30 cm en cada lado)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Lapiceros ○ Reglas ○ Colgadores plásticos ○ Productos Tupperware ○ Esponjas ○ Vajilla de plástico ○ Lavabos ○ Medias <p>Objetos de goma y objetos de piel sintética (menos de 30 cm en cada lado)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Zapatos ○ Botas de goma ○ Billeteras ○ Bolsos <p>Ponga los zapatos y los bolsos que todavía pueden usarse dentro de la caja de recogida</p> <p>Veá el reverso</p> <p>Juguetes y objetos de pasatiempo (menos de 30 cm en cada lado)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Juguetes de peluche ○ CDs ○ Grabadoras ○ Pelotas ○ Cojines pequeños ○ Cintas de cassette de audio y video (selle cada uno de modo que la cinta no se salga) ○ Agentes refrigerantes ○ Desecantes ○ Cascos ○ Colchonetas |
| Objetos reciclables Cada semana el <input type="radio"/> | <p>Ate los objetos de papel con una cuerda, según el tipo. Si desecha otros papeles diversos en una bolsa de papel, escriba "ざつがみ" (otros papeles diversos) en la bolsa de papel, y ate la abertura con una cuerda o cinta en un solo lugar para que el contenido no se caiga pero que se pueda ver.</p> <p>Cartones</p> <p>Periódicos y folletos</p> <p>Cajas de papel y otros papeles diversos</p> <p>Revistas y libros</p> <p>Cajas de leche</p> <p>Nota: Deseche los objetos de papel que estén sucios y que no puedan reciclarse como basura combustible.</p> <p>Nota: En caso de latas de espray, utilice completamente el contenido y no perforo la lata. Para las botellas y latas, retire la tapa y enjuague el interior antes de desecharlas. Cuando deseche botellas de vidrio rotas, etiquete la bolsa como "きけん" (peligro).</p> <p>Botellas (excluyendo los biberones)</p> <p>Latras y latas de espray</p> <p>Objetos metálicos tales como teteras y ollas</p> <p>Deseche estos objetos en una bolsa plástica. No utilice bolsas plásticas negras, bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para basura combustible ni bolsas plásticas de otras municipalidades.</p> <p>Paraguas</p> <p>Electrodomésticos pequeños (Menos de 50 cm en cada lado; Nota: hay algunas excepciones)</p> <p>Etiquete estos objetos como "きけん" (objetos reciclables) antes de desecharlos.</p> <p>Bicicletas (incluyendo triciclos y monociclos)</p> <p>Deseche estos objetos en una bolsa plástica. No utilice bolsas plásticas negras, bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para basura combustible ni bolsas plásticas de otras municipalidades.</p> | <p>Objetos de papel</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Volantes y folletos ○ Cajas de golosinas y cajas de pañuelos desechables ○ Periódicos ○ Sobres ○ Papel triturado ○ Libros y revistas ○ Cartones <p>Objetos de tela</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ropa (incluidos abrigos y chaquetas de plumas) ○ Sábanas ○ Fraldas ○ Cortinas <p>Nota: Las fraldas y las sábanas con relleno de algodón o esponja (incluidos los productos acolchados) se consideran basura de gran tamaño.</p> <p>Objetos metálicos</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Cables de extensión ○ Colgadores de metal ○ Termos ○ Palos de golf ○ Adaptadores de CA Hasta dos metros ○ Colgadores de ropa para lavandería ○ Postes de jardinería ○ Escaleras de tijera <p>Electrodomésticos pequeños (menos de 50 cm en cada lado; Nota: hay algunas excepciones)</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Ventiladores eléctricos ○ Secadores de cabello ○ Cafeteras ○ Aspiradoras ○ Ollas a presión ○ Tostadoras ○ Reproductores de video ○ Reproductores de radio/cassete ○ Cocinillas a gas ○ Teléfonos (incluyendo aquellos con máquina de fax) ○ Ollas eléctricas ○ Máquinas de coser portátiles ○ Secadores de faldas ○ Placas calefactoras ○ Relejes ○ Balanzas ○ Diccionarios electrónicos ○ Juegos para el hogar/portátiles ○ Reproductores de audio portátil ○ Cámaras ○ Impresoras ○ Purificadores de aire ○ Cigarrillos electrónicos <p>Botellas y latas</p> <ul style="list-style-type: none"> ○ Latas vacías ○ Botellas vacías ○ Botellas de vino de ciruelas ○ Latas vacías de pintura ○ Botellas vacías de cosméticos ○ Botellas vacías de medicamentos |
| Basura peligrosa y otro tipo de basura | <p>Pilas secas</p> <p>Lámparas/tubos fluorescentes (incluyendo los focos; está bien desechar estos objetos con la caja). Nota: Cuando incluya lámparas LED, etiquete como "LED" al desecharlas.</p> <p>Encendedores desechables (utilice completamente el contenido antes de desecharlos)</p> <p>Etiquete estos objetos como "きけん" (basura peligrosa).</p> <p>Deseche estos objetos en una bolsa plástica. No utilice bolsas plásticas negras, bolsas autorizadas por la Ciudad de Matsudo para basura combustible ni bolsas plásticas de otras municipalidades.</p> | |

Acerca de las actividades de reciclaje (Recogida de grupos)

Participe activamente en las actividades de reciclaje de los grupos comunitarios locales (ayuntamientos, asociaciones de residentes, etc.) para objetos de papel, botellas, latas y botellas plásticas de PET. Confirme las categorías de recogida, fechas y ubicaciones con el grupo en particular.

Objetos que no pueden desecharse en los sitios de recogida

Botellas plásticas de PET

- Se recogen en las tiendas colaboradoras*
- *Consulte en el reverso las tiendas colaboradoras.
- Recolección por organizaciones de reciclaje
- Nota: Para más detalles, pregunte a su ayuntamiento local, consejo de residentes, etc.

Basura de gran tamaño

Se recoge en forma individual

Se aplican tarifas

Objetos que tienen 50 cm o más en cualquiera de los lados

○ Llame para hacer las reservas

Centro de recepción de basura de gran tamaño

Tel.: 047-391-0007

Horario de recepción: De 8:30 a.m. a 5 p.m.
Cerrado: Domingos, feriatos nacionales, feriatos de reemplazo y del 29 de diciembre al 3 de enero
Nota: Debido a que muchas personas llaman al número incorrecto, asegúrese de marcar el número correcto al hacer su llamada.
Lea en el reverso de este documento sobre la forma de desechar la basura de gran tamaño, muestras de basura de gran tamaño y lugares que administran los cupones de basura de gran tamaño. Llame para hacer una reserva tan pronto como sea posible. El centro está extremadamente lleno de gente a fin de año y durante la estación de mudanza. Llame para hacer una reserva tan pronto como sea posible.

Basura de gran tamaño

Edición del año fiscal 2020

Cómo desechar la basura de gran tamaño

1 Haga una reserva por teléfono

Centro de recepción de basura de gran tamaño, Tel.: 047-391-0007
 Horario de recepción: De 8:30 a.m. a 5 p.m.
 Cerrado: Domingos, feriados nacionales, feriados de reemplazo y del 29 de diciembre al 3 de enero
 Notas: Debido a que muchas personas llaman al número incorrecto, asegúrese de marcar el número correcto. El centro está extremadamente lleno de gente a fin de año y durante la estación de mudanza, de modo que llame para hacer una reserva tan pronto como sea posible.

2 Compre un cupón para desechar basura de gran tamaño

Compre un cupón para desechar basura de gran tamaño, por cada basura de gran tamaño (¥1.000 por cupón), en una tienda que administra los cupones.
 Nota: Para obtener información sobre la tienda que administra los cupones más cercana a usted, visite el sitio web de la Ciudad de Matsudo o consulte con la Sección de Gestión Ambiental.

3 Adjunte el cupón para desechar basura de gran tamaño

Escriba su nombre y la fecha de recogida en el cupón para desechar basura de gran tamaño y pegue este cupón en su basura de gran tamaño. Arranque el recibo (lado derecho), y guárdelo para su registro hasta que su objeto haya sido recogido.

4 Deseche la basura de gran tamaño

Ubicación: Casa independiente: Frente a la puerta, junto al garaje, hacia la calle, etc. Apartamento/condominio: Cerca a la entrada en la planta baja, o cerca al sitio de recogida de basura.
Nota: El personal de recogida no puede entrar a su casa para recoger los objetos.
Horario: Coloque los objetos en el lugar designado antes de las 8:30 a.m. del día de recogida.

Nota: Dependiendo del objeto, puede reutilizarse o reciclarse para reducir la cantidad de basura.

Muestras de basura de gran tamaño

Los objetos que miden 50 cm o más se consideran basura de gran tamaño

Nota: Tenga en cuenta que, aunque algunos objetos miden menos de 50 cm, se considerarán basura de gran tamaño.

Consulte la tabla que se muestra a continuación al hacer una solicitud.

| Categorías de muestra | Ejemplo de objetos | Ubicación de la instalación |
|--|--|---------------------------------|
| <ul style="list-style-type: none"> Objetos de madera Futón, zabuton (cojines) Tapetes | <ul style="list-style-type: none"> Muebles de madera Estantes (estilo japonés, estilo occidental o para utilizar en un dósset) Recipientes de almacenamiento Mesas Escritorios Estantes para microondas Armarios Libreros | Centro de limpieza de Wanagaya |
| <ul style="list-style-type: none"> Electrodomésticos Objetos metálicos | <ul style="list-style-type: none"> Muebles de metal Recipientes de almacenamiento de metal Escritorios Estantes para microondas Estantes /casilleros Sillas sin patas Equipos para la salud Tocadores (incluidos espejos de cuerpo entero) Mesas de vidrio Equipos estéreo | Centro de reciclaje de recursos |
| <ul style="list-style-type: none"> Objetos de plástico de gran tamaño | <ul style="list-style-type: none"> Sofás Camas Colchones Mesas (fabricadas de plástico) Tablas de planchar (independientemente del material de que estén fabricadas) Recipientes de almacenamiento (hasta tres objetos se manejan como uno solo) Nota: Sin embargo, los recipientes de 2 niveles o más serán considerados como un objeto. | Centro de limpieza de Higurashi |

Notas:

- Para recoger los objetos de gran tamaño, cada instalación utiliza diferentes carros de recolección.
- Para información sobre dónde llevar sus objetos de gran tamaño, lea "Instalaciones de procesamiento de basura: Cómo llevar usted mismo los objetos a la instalación de procesamiento de basura" en el lado inferior derecho.

Basura que no es recogida ni manejada por la ciudad

| Basura no recogida por la ciudad | | |
|--|---|--|
| Descripción | Procedimientos para desechar | |
| Una gran cantidad de basura al mismo tiempo | Grandes cantidades de basura producidas al mismo tiempo debido a una mudanza, limpieza general de la casa o poda de árboles. | Puede llevar los objetos usted mismo a la instalación de procesamiento de basura municipal, siguiendo las normas de clasificación y recojo de objetos, o puede solicitar a una compañía autorizada para recoger basura en general que recoja sus objetos. Lleve los objetos de papel (tales como cartones y periódicos) y los objetos de tela a un distribuidor mayorista de papeles (vea la lista de distribuidores a continuación). ● Presentación de compañías autorizadas para recoger basura en general Oficina del Sindicato de la Cooperativa de Servicios de Recogida de Basura en general de la Ciudad de Matsudo Tel: 0120-5353-09 (tome nota que los usuarios de teléfonos móviles no pueden llamar a este número de teléfono gratuito) o 047-312-2275 (Dirección: 2060 Matsudo, Matsudo-shi) |
| Basura de oficinas o tiendas (basura en general relacionada con los negocios) Basura generada en los festivales locales, diversas clases y otros eventos | Oficina del Sindicato de la Cooperativa de Servicios de Recogida de Basura en general de la Ciudad de Matsudo Tel: 0120-5353-09 (tome nota que los usuarios de teléfonos móviles no pueden llamar a este número de teléfono gratuito) o 047-312-2275 (Dirección: 2060 Matsudo, Matsudo-shi) | |
| Basura no manejada por la ciudad | | |
| Descripción | Procedimientos para desechar | |
| Partes de autos (tales como llantas y baterías), aceite usado de motor, pintura, pianos, tapetes de tatami, sustancias químicas, cajas fuertes resistentes al calor, extintores de incendios, cilindros de gas propano, tableros de yeso, tierra, abono, desechos de construcción y demolición que son difíciles de desechar, etc. | Puede solicitar a la tienda minorista o al distribuidor dar en parte de pago o puede solicitar a una compañía especializada que recoja su objeto usado. | |
| Objetos aplicables según la Ley de reciclaje de electrodomésticos | Método 1: Solicitar a la tienda minorista Ya sea a la tienda donde compró originalmente el objeto o a la tienda donde comprará un reemplazo Nota: Debe comprar tickets de reciclaje y pagar una tarifa de recogida y transporte. Método 2: Lleve su objeto usado a un lugar de recogida autorizado por el fabricante Llame anticipadamente a los siguientes lugares autorizados para confirmar los detalles: ○ Oficina de Funabashi, Maruzen Keijo Butsunryu Co., Ltd. Dirección: 19-4 Shimochi, Ciudad de Funabashi Tel.: 047-431-4880 ○ Oficina de Ichikawa, MD Logo Field Service Co., Ltd. Dirección: 3-12 Shihojima, Ciudad de Ichikawa Tel.: 047-395-2549 ○ Shinkashinryo Co., Ltd. Oficina de Kashiwa Dirección: 164-39 Toyofuta, Kashiwa-shi Tel.: 04-7128-5001 Nota: Debe comprar anticipadamente tickets de reciclaje en una oficina postal. Método 3: Solicite a la compañía de servicios de basura en general de la Ciudad de Matsudo que recoja su objeto ○ Oficina del Sindicato de la Cooperativa de Servicios de Recogida de Basura en general de la Ciudad de Matsudo (presenta a las compañías de recogida de basura en general) Tel.: 0120-5353-09 (los usuarios de teléfonos móviles no pueden llamar a este número de teléfono gratuito) o 047-312-2275 (Dirección: 2060 Matsudo, Matsudo-shi) Nota: Debe comprar tickets de reciclaje y pagar una tarifa de recogida y transporte. | |
| Nota: Debe comprar anticipadamente tickets de reciclaje en una oficina postal. | | |

Cómo deshacerse de las computadoras domésticas (computadoras portátiles pueden ser desechadas en la recogida de electrodomésticos pequeños)

(1) Recogidos por ReNet Japan Recycle, Inc, una empresa certificada por el gobierno nacional

Las computadoras y los electrodomésticos pequeños son de servicio de recogida puerta a puerta. Para más información, véase el sitio Web: <http://www.renet.jp/> Tel.: 0570-085-800

(Contacto) División de Control de Residuos Tel.: 047-704-2010

(2) Recogida de las computadoras por los fabricantes, etc.

- Si conoce al fabricante de su computadora, llame al centro de servicio de recepción del fabricante.
- Para computadoras caseras, o aquellas cuyo fabricante ha dejado de operar, comuníquese con el centro de recepción de la Asociación de Promoción PC3R. (Tel.: 03-5282-7685)
- Nota: Para más información, consulte el sitio Web de la Asociación de Promoción PC3R. <http://www.pc3r.jp/>

Recogida de teléfono móvil, la parte principal de PHS y las unidades de recarga de batería

- Caja de recogida de electrodomésticos pequeños (véase el anverso)
- ReNet Japan Recycle (véase más arriba)
- Lleve el teléfono móvil o el PHS a su tienda más cercana de teléfonos móviles o PHS. Se recogerán sin costo alguno y serán reciclados independientemente del fabricante.

Busque esta marca de identificación de las tiendas que recogen teléfonos móviles.

<http://www.mobile-recycle.net/>

Lugares donde usted mismo puede llevar los objetos de papel y tela (llame anticipadamente para confirmar los detalles).

- Kinoshita Co., Ltd. Dirección: 5-15-4 Minoridai, Matsudo-shi Tel.: 047-308-8661
- Green Co., Ltd. Dirección: 879 Kamishiki, Matsudo-shi Tel.: 047-391-1588
- Saito Eiji Co., Ltd. Dirección: 954-7 Wanagaya, Matsudo-shi Tel.: 04-7186-6701 (oficina central)
- Yamamuro Co., Ltd. (ubicada dentro del Parque Industrial Kitamatsudo) Dirección: 727 Kamihongo, Matsudo-shi Tel.: 047-362-5170
- Resource Gaia Co., Ltd. Dirección: 6-10-14 Minoridai, Matsudo-shi Tel.: 047-360-5181

Anuncio

Subsidios para desechar las sobras de la cocina

La Ciudad de Matsudo ofrece subsidios para la compra de desechos de cocina (cajas de compost y recipientes sellados de microorganismos eficientes) y desechos de cocina eléctrica.

Es ilegal que uno mismo quemé basura.

¡La basura de oficinas o tiendas, relacionada con los negocios, no se puede desechar con la basura doméstica!

Caja de recogida de zapatos, bolsos y cinturones

- Objetos recogidos: zapatos de cuero, zapatillas, bolsos, cinturones, etc.
- **Objetos no recogidos: botas de goma, botas de cuero, botas de fútbol, randoseru o mochilas de escuela, maletas, bolsas de golf y similares, y los artículos sucios, rotos o impregnados con olor.**
- Coloque los zapatos siempre en pares dentro de una bolsa de plástico transparente.
- Confirme el horario laboral de cada instalación donde se encuentran las cajas de recogida.

Lugares de Ubicación de las Cajas de Recogida

Municipalidad (Sede), Sucursal de Kogane, Oficina de Control del Parque Polideportivo, Instalación Deportiva en el Centro de Limpieza, Gimnasio del Parque Deportivo de Tobu, Centro Deportivo de Wanagaya, Gimnasio de Koganehara, Gimnasio de Tokiwadaira, Centro Cívico de Shin Matsudo, Centro Cívico de Mabashi, Centro Cívico de Minoridai, Centro Cívico de Tokiwadaira, Centro Cívico de Kogasaki, Centro Cívico de Nijusseikigaoka, Centro Cívico de Hachigasaki, Centro Cívico de Mutsumi, Centro Cívico de Matsuhidai

Caja de recogida de electrodomésticos pequeños

Se recogen electrodomésticos pequeños que pasen por la abertura de la caja de recogida (30 cm de ancho x 15 cm de largo).

- Computadoras Notebook
- Tablet
- Tabletas
- Teléfonos móviles
- Cámaras
- Consolas portátiles de juegos
- Diccionarios electrónicos

Notas: 1. Aquellos objetos no mencionados anteriormente pueden colocarse en la caja de recogida siempre que pasen por la abertura de la caja de recogida.
 2. La información personal debe ser borrada por la persona antes de su eliminación.
 3. Retire las pilas. No inserte las pilas en la caja de recogida.
 4. Confirme el horario laboral de cada instalación donde se encuentran las cajas de recogida.

Lugares de Ubicación de las Cajas de Recogida

Municipalidad (Sede), Sucursal de Kogane, Sucursal de Koganehara, Sucursal de Mutsumi, Sucursal de Mabashi, Sucursal de Shin Matsudo, Salón de Asistencia Social (Fureai 22), Salón General de Bienestar Social, Instalación Deportiva en el Centro de Limpieza, Gimnasio del Parque Deportivo de Tobu, Centro Deportivo de Wanagaya, Centro Cívico de Minoridai, Centro Cívico de Tokiwadaira, Centro Cívico de Kogasaki, Centro Cívico de Hachigasaki, Centro Cívico de Matsuhidai, Centro Cívico de Goko, Centro Cívico de Akira, Centro Cívico de Kogane Kita, Centro Cívico de Yabashira

Cómo eliminar los desechos médicos que se generan en el hogar

Los desechos generados durante la atención médica en el hogar incluyen objetos punzantes tales como agujas de inyección, de modo que **estos objetos no pueden desecharse en el sitio de recogida**. Para proteger contra los accidentes a los residentes de la ciudad y al personal de recogida, consulte a su médico de cabecera o a su farmacia local sobre la forma de desechar estos objetos.

- **Objetos que pueden recogerse en las tiendas, etc.**
- Artículos médicos adquiridos en una farmacia o botica que han expirado y que ya no son necesarios
- Medicamentos recetados que recibió en una farmacia después de ser examinado en una institución médica y que ya no necesita. (Esto incluye medicamentos que se ingieren o que se aplican externamente).
- Agujas hipodérmicas y contenedores usados
- **Objetos que no pueden recogerse en las tiendas, etc.**
- Artículos industriales y productos agroquímicos

Botellas plásticas de PET

Lista de tiendas colaboradoras de recogida de botellas plásticas de PET

La Ciudad de Matsudo dirige recogidas separadas de botellas plásticas de PET con la colaboración de entidades tales como los supermercados que se indican a continuación.

Las cajas de recogida de botellas plásticas de PET están ubicadas en la parte frontal de las tiendas colaboradoras. Observe las normas para desecharlas.

| Tienda | Dirección | Tienda | Dirección | Tienda | Dirección |
|---------------------------|--------------------|----------------------------------|------------------------------|-------------------------------------|-----------------------|
| 1 Maruetsu Kita-Matsudo | 2220-1 Kamihongo | 11 Hello Mart Shin-Matsudo | 3-103 Shin-Matsudo | 21 Maruetsu Makinohara | 2-10 Makinohara |
| 2 Hello Mart Kita-Matsudo | 2-6-1 Kita-Matsudo | 12 Aeon Food Style Shin-Matsudo | 3-2-2 Shin-Matsudo | 22 Ito Yokado Matsudo | 1149 Matsudo |
| 3 Maruetsu Yagiri Ekimae | 19-1 Kuriyama | 13 Maruetsu Takatsuka | 165-1 Takatsuka-Shinden | 23 Summit Store Matsudo-Shinden | 245-1 Matsudo-Shinden |
| 4 Aeon Kita-Kogane | 1 Kogane | 14 Top Parque Tokiwadaira Ekimae | 3-1-1 Tokiwadaira | 24 Hello Mart Minoridai | 575-7 Matsudo-Shinden |
| 5 Livre Keisei Koganehara | 6-2-13 Koganehara | 15 Seiyu Tokiwadaira | 3-11-1 Tokiwadaira | 25 BeLX Matsuhidai | 193-1 Matsuhidai |
| 6 Maruetsu Koganehara | 7-18-3 Koganehara | 16 The Price Goko | 5-22-3 Tokiwadaira | 26 Livre Keisei Miyakodai | 4-9-1 Miyakodai |
| 7 Hataya Shoten | 2-6-1 Goko | 17 Maruetsu Kamihongo | 2-57-1 Nakaicho | 27 Super Courant d'ail Shin-Matsudo | 1-14-13 Yokosuka |
| 8 BeLX Goko | 8-11-1 Goko | 18 Hello Mart Mabashi | 11-1 Nishi-Mabashi Aikawacho | 28 Hello Mart Mutsumi | 4-204-2 Rokkodai |
| 9 BeLX Kita-Matsudo | 2-73-2 Sakaecho | 19 Daiei Matsudo-Nishiguchi | 4-2 Nemoto | | |
| 10 Maruetsu Sakaecho | 6-384 Sakaecho | 20 Ito Yokado Yabashira | 1-15-8 Higurashi | | |

Nota: También hay tiendas distintas a las mencionadas anteriormente que tienen cajas de recogida de botellas plásticas de PET.

Nota: Esta información está sujeta a cambio, de modo que haga la confirmación anticipadamente (A fines de febrero de 2020).

Instalaciones de procesamiento de basura

Cómo llevar usted mismo los objetos a la instalación de procesamiento de basura

Usted mismo puede llevar una gran cantidad de basura/basura de una mudanza al mismo tiempo (excluyendo los objetos de papel y tela) directamente a la siguiente instalación de procesamiento de basura (se aplica un cargo).

Notas: ● Si usted mismo lleva la basura, esta operación está restringida a una sola instalación, una sola vez por día. La cantidad máxima que puede llevar a la vez varía según el tipo de objetos. Tenga a bien llamar a la instalación para más información.
 ● La ubicación a donde debe llevar la basura depende del tipo de objeto.
 ● Las instalaciones están extremadamente ocupadas los sábados e inmediatamente después de Golden Week, el período de fin de año/Año Nuevo y los feriados nacionales.

- Tarifa por manejo ¥16 más impuesto de consumo
- La basura que pesa menos de 20 kg se calculará aún como de 20 kg, y tendrá un cargo según corresponda (¥320 más impuesto de consumo).
- Para basura de más de 20 kg, se aplicarán tarifas adicionales en unidades de 10 kg.

● **Horario**

- Horario para llevar los objetos: De 8:30 a.m. a 4:30 p.m.
- Cerrado los domingos, del 3 al 5 de mayo y del 31 de diciembre al 3 de enero

Puntos a observar cuando se llevan objetos a la instalación:

1. Tenga a bien traer algún documento oficial de identificación personal o la confirmación de su dirección, tal como su licencia de conducir o certificado de seguro de salud.
2. Baje el objeto usted mismo de acuerdo con las instrucciones del personal.

Asegúrese de llamar anticipadamente a la instalación para recibir la aprobación.

Objetos de madera, futones, cojines zabuton y tapetes

Centro de limpieza de Wanagaya
 Tel.: 047-392-1118
 Ubicación: 1349-2 Wanagaya, Matsudo-shi

Notas: 1. Si va a llevar los objetos usted mismo, favor de ingresar a través del túnel autorizado (vea el mapa).
 2. Como regla general, debe traer los objetos en automóvil. Si no puede transportar los objetos en automóvil, llámenos para consultarnos otras opciones.

Objetos grandes de plástico

Centro de limpieza de Higurashi
 Tel.: 047-388-6555
 Ubicación: 5-14-1 Goko-Nishi, Matsudo-shi

Electrodomésticos, objetos metálicos (excluyendo los objetos aplicables según la Ley de reciclaje de electrodomésticos y las PC), basura de cerámica y basura de vidrio

Centro de reciclaje de recursos
 Tel.: 047-384-7890
 Ubicación: 286-15 Matsuhidai, Matsudo-shi